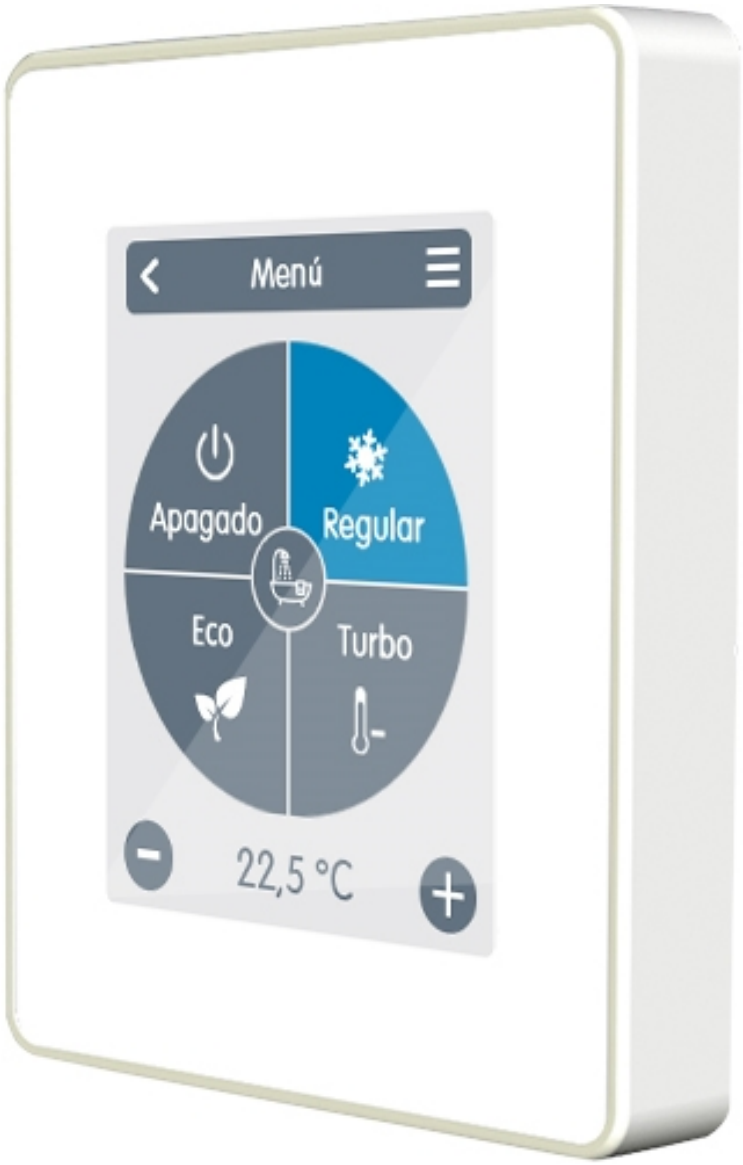
SOREL Mikroelektronik GMBH

°caleon clima

Instrucciones de instalación y operación



Lea atentamente antes de la instalación, puesta en servicio y operación

Contenido

Instrucciones de seguridad **3**

EG-Conformidad 3
Instrucciones generales 3
Cambios en la unidad 3
Garantía y responsabilidad 3
Desecho y contaminantes 3

Descripción °CALEON Clima **4**

Especificaciones 4
Alcance del suministro 4

Instalación **5**

Instalación °CALEON Clima 5
Ejemplo de conexión controlador 7
Ejemplo de conexión CAN 7

Operación **8**

Información general de temperaturas y humedad 8
Seleccionar modos de operación 8
Menú principal 9
Menú Experto 9
Menú Experto °CALEON 9
Menú Experto °CALEON Funciones 10
Configurar horas de funcionamiento 11
Ejemplo configurar horas de funcionamiento 11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

EG-Conformidad

Al fijar la marca CE a la unidad el fabricante declara que el °CALEON Clima se ajusta a las siguientes regulaciones de seguridad relevantes:

- EU directiva de tensión baja 2014/35/EU
- EU directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU

se ajusta. Se ha verificado la conformidad, y la documentación correspondiente y la EU declaración de conformidad se encuentran archivadas por el fabricante.

Instrucciones generales

Lea atentamente

Estas instrucciones de instalación y operación contienen instrucciones básicas e información importante sobre la seguridad, la instalación, la puesta en servicio, el mantenimiento y el uso óptimo de la unidad. Por lo tanto, estas instrucciones deben leerlas y comprenderlas completamente el especialista/técnico de instalación y el usuario del sistema antes de la instalación, la puesta en servicio y la operación de la unidad.

Esta unidad es automática, eléctricaTermostato de la habitación °CALEON Clima. Instale el dispositivo solamente en ambientes secos y bajo condiciones ambientales como las que se especifican en «Datos técnicos».

Las regulaciones de prevención de accidentes vigentes, las regulaciones VDE, las regulaciones de utilidad de energía local, las normas DIN-EN aplicables y la instrucción de instalación y operación de los componentes del sistema adicional también deben observarse. Bajo ninguna circunstancia la unidad reemplaza ningún dispositivo de seguridad proporcionado por el cliente. La instalación, la conexión eléctrica, la puesta en servicio y el mantenimiento de la unidad solo pueden realizarlos especialistas que cuenten con la capacitación adecuada.
Usuarios: Asegúrense de que el especialista les proporcione información detallada sobre la función y operación de la unidad. Siempre conserve estas instrucciones en las inmediaciones de la unidad.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados por el mal uso o la falta de cumplimiento de este manual.

Cambios en la unidad

- No se permiten cambios, incorporaciones o conversiones de la unidad sin el permiso escrito del fabricante.
- De la misma forma, está prohibido instalar componentes adicionales que no se haya probado junto con la unidad.
- Si es evidente que la operación segura de la unidad ya no es posible, por ejemplo: debido al daño de la carcasa, apague inmediatamente la unidad.
- Cualquier parte de la unidad o de los accesorios que no estén en perfectas condiciones deben reemplazarse inmediatamente.
- Use únicamente repuestos y accesorios originales provenientes del fabricante.
- Las marcaciones de fábrica realizadas en la unidad no deben modificarse, quitarse u ocultarse.
- Solo los ajustes descritos en estas instrucciones pueden establecerse usando la unidad.

Los cambios en la unidad pueden comprometer la seguridad y el funcionamiento de la unidad o de todo el sistema.

Garantía y responsabilidad

La unidad ha sido fabricada y probada con respecto a la alta calidad y los requerimientos de seguridad. La garantía y responsabilidad no incluyen, sin embargo, ninguna lesión a personas o daño material que se atribuya a una o más de las siguientes causas:

- No observar estas instrucciones de instalación y operación.
- Instalación, puesta en servicio, mantenimiento y operación incorrectos.
- Reparaciones ejecutadas de forma incorrecta.
- Cambios estructurales a la unidad no autorizados.
- Uso del dispositivo para una finalidad que no es la prevista.
- La operación por encima o por debajo de los valores límite detallados en la sección Especificaciones.
- Fuerza mayor.

Desecho y contaminantes

La unidad cumple con las RoHS europeas 2011/65/EU para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

Bajo ninguna circunstancia se puede desechar el dispositivo con los desperdicios domésticos normales. La unidad debe desecharse únicamente en los puntos de recolección adecuados o enviarse al vendedor o fabricante.

DESCRIPCIÓN °CALEON CLIMA

Especificaciones

Carcasa	2-partes, plástico ABS 75 mm x 95 mm x 19 mm Frente de cristal
Pantalla	Panel táctil capacitivo Pantalla color de 240x320 puntos 2.8 pulgadas (7 cm) diagonal
Operación	Guía para el usuario intuitiva
Idiomas	Deutsch, English, Español, Français, Italiano, Polski, Русский

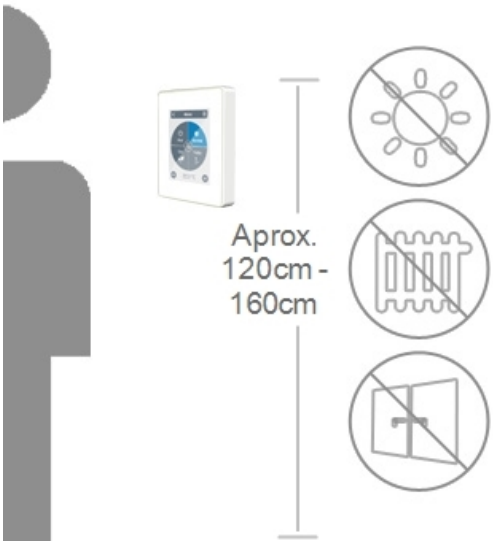
Especificaciones eléctricas:		
Alimentación	12 VDC +/- 10%	
Consumo de energía	0.5 W - 1.0 W	
Categoría de protección	IP20	
Clase de protección / categoría de sobre tensión	III / II	
Extensión máxima de cable		
CAN	<3 m, si la extensión del cable es >=3 m es necesario usar un cable bus de par trenzado blindado y conectar el blindaje de un lado al conductor de protección.	
0-10V/PWM	<3 m, si la extensión del cable es >=3 m es necesario usar un cable bus de par trenzado blindado y conectar el blindaje de un lado al conductor de protección.	
Conexión de bus CAN 1	Opcional, sin función	
Condiciones ambientales permitidas		
durante la operación	0 °C - 50 °C, no se permite condensación por humedad	
para transporte/almacenamiento	0 °C - 60 °C, no se permite condensación por humedad	
Rango de medición		
Sensor interno de temperatura	0 °C - 60 °C	Precisión +/- 1 °C Resolución 0.1 °C
Sensor interno de humedad relativa	0 % - 100 %	Precisión +/- 6 °C Resolución 0.1 %
1-Sensores de temperatura cableados	Opcional, sin función Fuera de los rangos de medida, aumentan las desviaciones	
Otras especificaciones		
Métodos de instalación	Instalación en pared, con o sin enchufe	
Reloj en tiempo real	RTR con reserva de energía de 24 horas	

Alcance del suministro

- Termostato de la habitación °CALEON Clima
- 2 tornillos 3,5 x 35 mm y 2 conectores de 6 mm para la instalación en pared.
- 2 conectores conductores simples, conector CAN con cables conectores, conector CAN de resistencia terminante, resistencia terminante °CALEON, herramienta de operación
- °CALEON Clima Guía rápida

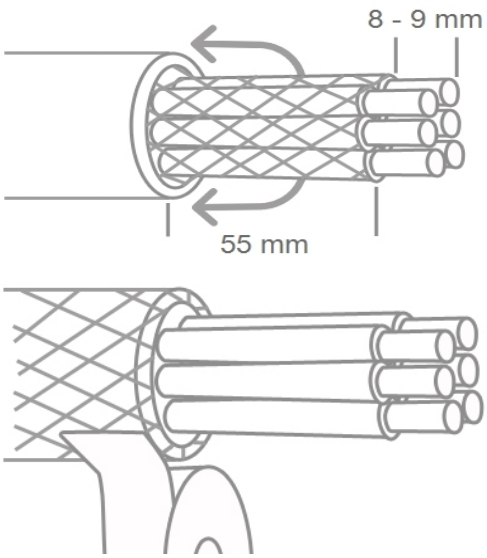
INSTALACIÓN

Instalación °CALEON Clima



Instalar la unidad en un lugar adecuado.

> ⚠ Asegúrese de contar con condiciones ambientales adecuadas. Evite el sol directo y fuentes de frio y calor, como radiadores y ventanas.



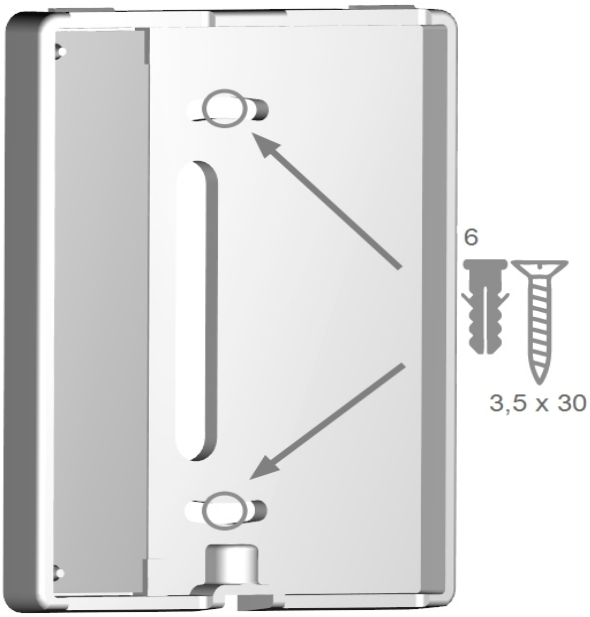
Pelar cables, deslizar el conductor de protección, y eliminar el material de relleno según sea necesario.

Al instalar la base de °CALEON en la pared, los cables de conexión deben ser lo más cortos posible. Para instalar directamente en la pared, se recomienda una longitud máxima de 40 mm. Largos lazos de cable dentro de la carcasa de °CALEON pueden causar problemas.

Al instalar la base de °CALEON a un enchufe de plástico de pared, los cables de conexión deben ser lo más cortos posible (pelar los cables no más de 55 mm). Asegúrese de que los lazos de cable queden en el enchufe de plástico, ya que largos lazos de cable dentro de la carcasa de °CALEON pueden causar problemas.

Pele los últimos 8-9 mm de los cables. Aísle el blindaje y conéctelo en un lugar adecuado (controlador o caja CAN) al conductor de protección.

> ⚠ Cualquier contacto entre el conductor de protección y la placa de circuito puede causar graves daños.

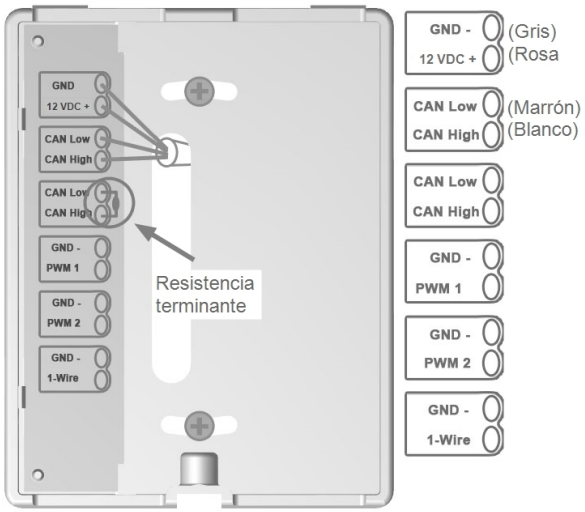


Instalación en enchufe plástico de pared

Fije la base a la caja de instalación con tornillos (3.0 x 16).

Instalación directa sobre pared

Sostenga la parte inferior de la carcasa hacia arriba en la posición seleccionada y marque los tres orificios de montaje. Asegúrese de que la superficie de la pared esté lo más pareja posible para que la carcasa no se deforme al atornillarla. Use un taladro y taladre orificios en los puntos marcados en la pared y coloque los tarugos. Inserte los tornillos y ajústelos suavemente. Alinee la base y ajuste los tornillos.

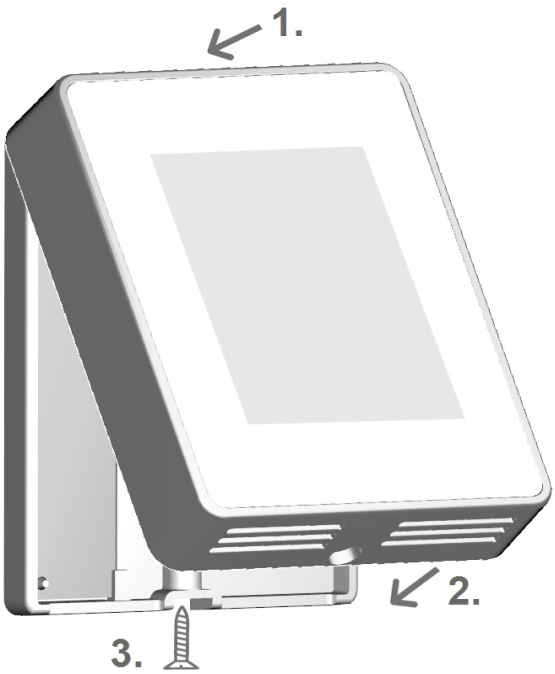


Abra los terminales con la herramienta incluida y haga la conexión eléctrica como se describe.

> ⚠ Alimentación de 12 VDC, asegúrese de contar con la polaridad correcta, de lo contrario la unidad podría ser dañada.

> ⚠ La primera y última unidad de la red CAN en serie debe ajustarse con resistencia terminal.

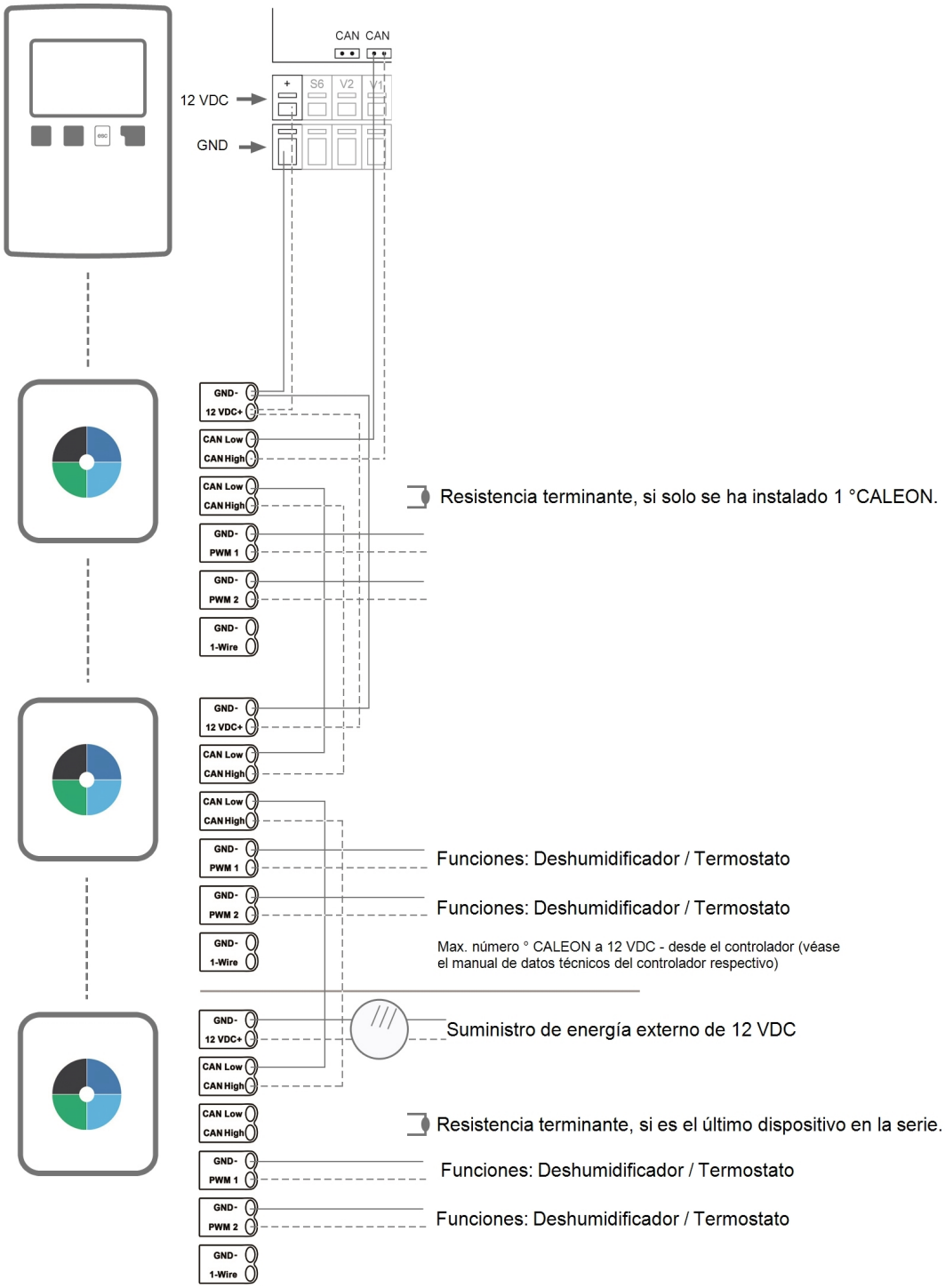
La conexión del lado opuesto (controlador) se puede encontrar en el diagrama de terminal correspondiente en el manual del controlador.



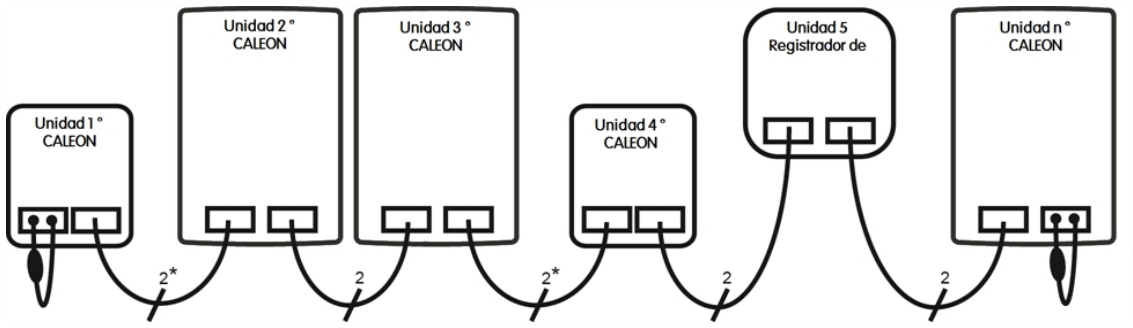
Vuelva a colocar la base y ciérrela con un tornillo. Conecte la alimentación y comience a utilizar ° CALEON.

> ⚠ Se puede acceder a la puesta en servicio en el menú °CALEON en Experto, en cualquier momento.

Ejemplo de conexión controlador



Ejemplo de conexión CAN



*Solo CAN en alimenación de 4 núcleos del regulador.

El orden y la cantidad de dispositivos (max. 50) son arbitrarios.

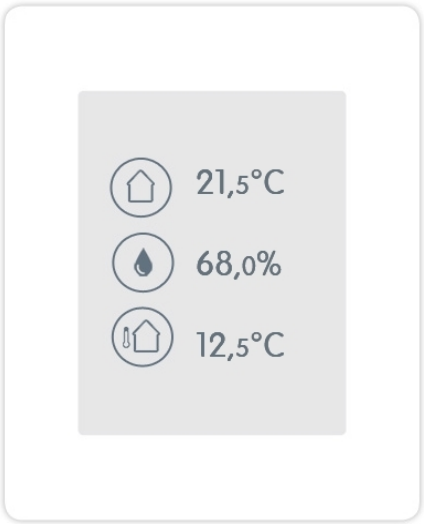
OPERACIÓN

Información general de temperaturas y humedad

Muestra la temperatura ambiente, la humedad y la temperatura exterior. Si no hay actividad durante 60 seg., el dispositivo cambia automáticamente a la pantalla de visión general.

Temperatura de la habitación

Indica la temperatura del Espacio seleccionado en incrementos de 0.1 grados.



Humedad de la habitación

Es la humedad relativa del Espacio seleccionado en incrementos de 0.1 grados.

Temperatura exterior

Es la temperatura exterior en incrementos de 0.5 grados. Medida por el controlador de calefacción.

Seleccionar modos de operación

Regresar

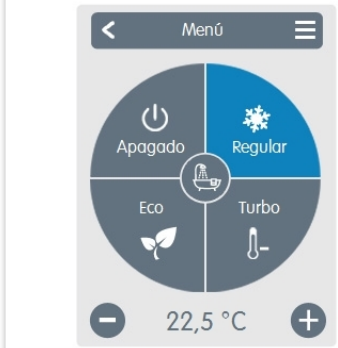
Volver a la pantalla de información general.

Habitación

Muestra el espacio seleccionado.

Menos/Más

Cambiar la temperatura de destino +/- 0.5 ° C.



Menú principal

Ir al menú principal

Modos de operación

Seleccionar modo de funcionamiento (Normal, Turbo, Eco y Apagado). El modo seleccionado se muestra en color. Presionando las teclas más y menos, es posible seleccionar la temperatura de ajuste de los modos.

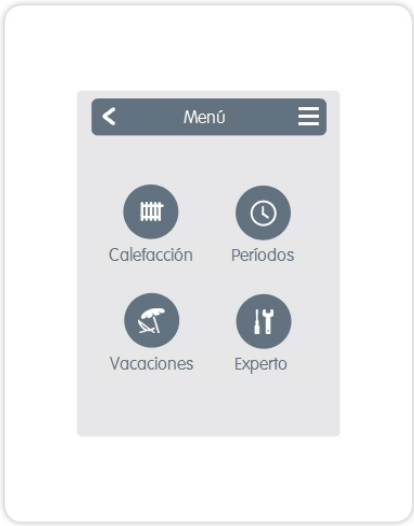
Menú principal

Calefacción / Refrigeración

Cambiar entre los modos de calefacción y refrigeración.

Vacaciones

Establecer hora y temperatura para el período de ausencia.



Períodos

Ajuste de horarios de calefacción resp. enfriamiento individuales para cada día de la semana con función de copia para los días siguientes.

Experto

Ajustes estándares tales como idioma, fecha y hora, opciones funcionales y ajustes de fábrica.

Menú Experto

1. Idioma

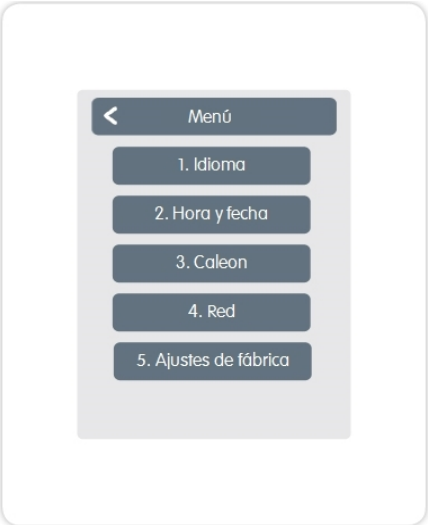
Configuración del idioma del dispositivo.

2. Hora y fecha

Configuración de fecha y hora y cambio automático verano/invierno.

3. Caleon

Ajustes relativos a las funciones básicas tales como calibración del sensor, funciones, ubicación y puesta en servicio.



4. Red

Información sobre la versión del dispositivo, así como el ID CAN para el dispositivo en la red, con el fin de identificar un dispositivo tal como un circuito de calefacción resp. enfriamiento.

5. Ajustes de fábrica

Restablecer los ajustes de fábrica en el dispositivo.

Menú Experto °CALEON

Calibración del sensor

Utilizado para adaptar la temperatura y la humedad del mencionado sensor local para el sector seleccionado.

Funciones

Funciones adicionales para las salidas PWM V1 y V2.

Ubicación

En este punto del menú usted puede especificar en qué habitación está instalado °CALEON Clima .

Puesta en servicio

La puesta en servicio le permite configurar ajustes básicos tales como idioma, fecha y hora, así como la automatización de la hora de verano e invierno posteriormente. En el primer inicio,
la puesta en servicio se realiza de forma automática.

Menú Experto °CALEON Funciones

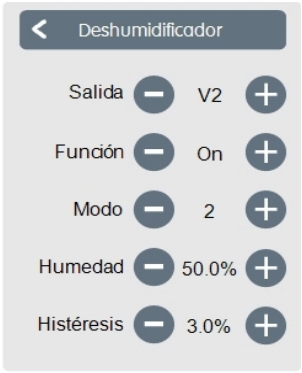
Termostato

Salida: Selección de la salida de la función.

Histéresis: Calefacción por histéresis de la función de termostato en relación con la temperatura real configurada de la habitación.

.

Deshumidificador



Salida: Selección de la salida de la función.

Función: Activa o desactiva la función.

Modo de operación: Modo de operación de la función. 1 = Verano, 2= Todo el año, 3= Circulación (verano + refrigeración).

Humedad: Punto de ajuste de la humedad.

Histéresis: Histéresis de la función deshumidificador
en relación al valor de destino fijado en la configuración de humedad.

Configurar horas de funcionamiento

Información general > Modo de operación > Menú principal> **Cronómetro**

Se establecen horarios propios de cada modo de operación, calefacción y refrigeración.
Para ello, primero seleccione el modo de calefacción y defina los horarios correspondientes para este modo de funcionamiento en el Menú principal> Cronómetro. Luego cambie al modo de refrigeración y defina los horarios correspondientes para este modo de funcionamiento en el Menú principal> Cronómetro.

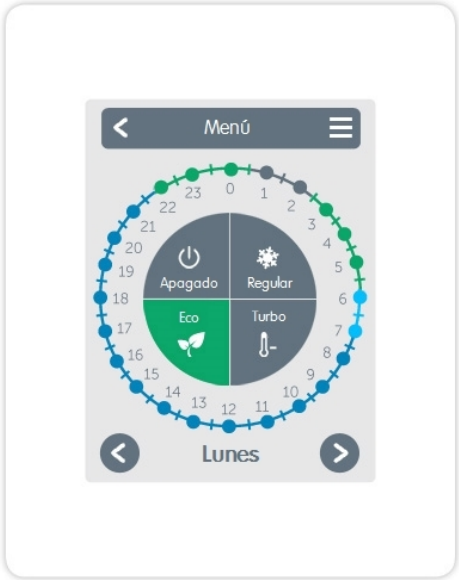
Ajuste los horarios de calefacción resp. enfriamiento individuales mediante una simple función de copia para cada día.

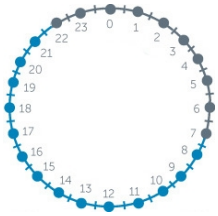
Semana anterior/siguiente

Selecciona el día correcto.

Modos de operación

Selecciona el modo de funcionamiento de las secciones de calefacción resp. enfriamiento individuales.





Reloj

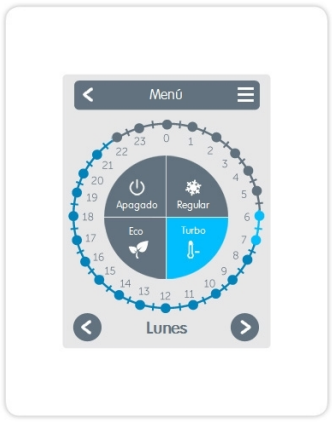
Cronograma de la selección en períodos con incrementos de 30 minutos.

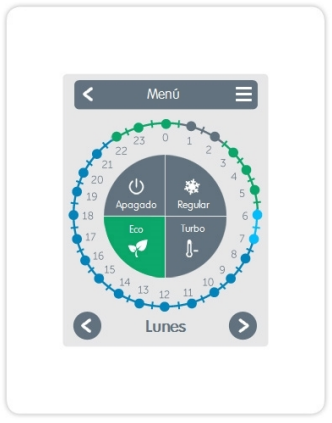
Menú

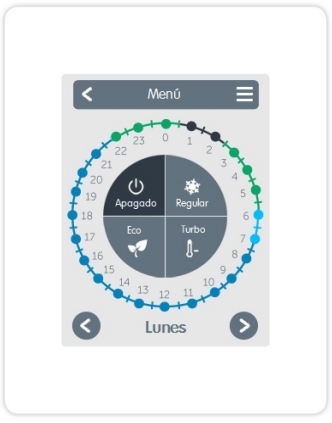
Abre la función de copiar. Esta función le permite copiar los tiempos de calefacción o refrigeración para el día siguiente, de lunes a viernes o de lunes a domingo.

Ejemplo configurar horas de funcionamiento

Paso 1
Utilice las teclas de flecha para seleccionar el día deseado.







Paso 2
Seleccione el primer modo de calefacción (Normal) - con el dedo índice seleccione el período deseado. El período seleccionado es coloreado al seleccionar el color del modo de funcionamiento (Normal = Azul).

Paso 3
Continúe con el siguiente modo (Turbo) y proceda como se ha descrito anteriormente, seleccionando el período para el modo Turbo.

Paso 4
Continúe con el siguiente modo (Eco) y proceda como se ha descrito anteriormente, seleccionando el período para el modo Eco.

Paso 5
Continúe con el siguiente modo (Apagado) y proceda como se ha descrito anteriormente, seleccionando el período para el modo Apagado.

Paso 6
Al finalizar la configuración de los períodos de calefacción resp. enfriamiento individuales, tiene la opción de seleccionar horarios para el día siguiente usando el menú principal, o copiar de lunes a viernes o de lunes a domingo.

Declaración final

Aunque estas instrucciones se crearon con el mayor de los cuidados, existe la posibilidad de que haya información incorrecta o incompleta. Como principio básico, queda sujeto a errores y cambios técnicos.

Fecha y hora de instalación:

Nombre de la compañía de instalación:

Espacio para notas:

Su distribuidor especialista:

Fabricante:

SOREL GmbH Mikroelektronik
Reme Str. 12
D - 58300 Wetter (Ruhr)

+49 (0)2335 682 77 0
+49 (0)2335 682 77 10

info@sorel.de
www.sorel.de

Versión: 29.06.2017